



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 60546-1:2010

01-december-2010

Nadomešča:

SIST EN 60546-1:1998

Krmilniki z analognimi signali za uporabo pri nadzoru industrijskih procesov - 1. del: Postopki za ocenjevanje lastnosti (IEC 60546-1:2010)

Controllers with analogue signals for use in industrial-process control systems - Part 1: Methods of evaluating the performance (IEC 60546-1:2010)

Regler mit analogen Signalen für die Anwendung in Systemen der industriellen Prozesstechnik - Teil 1: Methoden zur Beurteilung des Betriebsverhaltens (IEC 60546-1:2010)

Régulateurs à signaux analogiques utilisés pour les systèmes de conduite des processus industriels - Partie 1: Méthodes d'évaluation des performances (CEI 60546-1:2010)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60546-1:2010

ICS:

25.040.40	Merjenje in krmiljenje industrijskih postopkov	Industrial process measurement and control
-----------	--	--

SIST EN 60546-1:2010

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60546-1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2a07a5c-7b96-4325-9ab2-028ff1e044f3/sist-en-60546-1-2010>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60546-1

October 2010

ICS 25.040.40

Supersedes EN 60546-1:1993

English version

Controllers with analogue signals for use in industrial-process control systems -

Part 1: Methods of evaluating the performance

(IEC 60546-1:2010)

Régulateurs à signaux analogiques
utilisés pour les systèmes de conduite
des processus industriels -
Partie 1: Méthodes d'évaluation
des performances
(CEI 60546-1:2010)

Regler mit analogen Signalen
für die Anwendung in Systemen
der industriellen Prozesstechnik -
Teil 1: Methoden zur Beurteilung
des Betriebsverhaltens
(IEC 60546-1:2010)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 65B/659A/CDV, future edition 3 of IEC 60546-1, prepared by SC 65B, Devices & process analysis, of IEC TC 65, Industrial-process measurement, control and automation, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60546-1 on 2010-10-01.

This European Standard supersedes EN 60546-1:1993.

This EN constitutes a minor technical revision made to bring terms, measurement units and references up to date.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2011-07-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2013-10-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Endorsement notice

The text of the International Standard [IEC 60546-1:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2a07a5c-7b96-4325-9ab2-028ff1e044f3/sist-en-60546-1-2010) was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60027-2:2005	NOTE	Harmonized as EN 60027-2:007 (not modified).
IEC 60382	NOTE	Harmonized as EN 60382.
IEC 60546-2	NOTE	Harmonized as EN 60546-2.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60068-2-6	-	Environmental testing - Part 2-6: Tests - Test Fc: Vibration (sinusoidal)	EN 60068-2-6	-
IEC 60068-2-30	-	Environmental testing - Part 2-30: Tests - Test Db: Damp heat, cyclic (12 h + 12 h cycle)	EN 60068-2-30	-
IEC 60068-2-31	-	Environmental testing - Part 2-31: Tests - Test Ec: Rough handling shocks, primarily for equipment-type specimens	EN 60068-2-31	-
IEC 61000-4-2	-	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-2: Testing and measurement techniques - Electrostatic discharge immunity test	EN 61000-4-2	-
IEC 61000-4-3	-	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-3: Testing and measurement techniques - Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test	EN 61000-4-3	-
IEC 61010-1	-	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 1: General requirements	EN 61010-1	-
IEC 61298-1	-	Process measurement and control devices - General methods and procedures for evaluating performance - Part 1: General considerations	EN 61298-1	-
IEC 61298-3	-	Process measurement and control devices - General methods and procedures for evaluating performance - Part 3: Tests for the effects of influence quantities	EN 61298-3	-
IEC 61298-4	-	Process measurement and control devices - General methods and procedures for evaluating performance - Part 4: Evaluation report content	EN 61298-4	-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60546-1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2a07a5c-7b96-4325-9ab2-028ff1e044f3/sist-en-60546-1-2010>



IEC 60546-1

Edition 3.0 2010-08

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Controllers with analogue signals for use in industrial-process control systems –
Part 1: Methods of evaluating the performance**

**Régulateurs à signaux analogiques utilisés pour les systèmes de conduite des
processus industriels –
Partie 1: Méthodes d'évaluation des performances**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

W

ICS 25.040.40

ISBN 978-2-88912-139-7

CONTENTS

FOREWORD.....	5
INTRODUCTION.....	7
1 Scope.....	8
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	9
4 Basic relationships	10
4.1 Input/output relations of idealized controllers.....	10
4.2 Limitations.....	12
4.3 Dial graduation of controllers.....	12
5 General test conditions.....	13
5.1 Environmental conditions	13
5.1.1 Recommended range of ambient conditions for test measurements.....	13
5.1.2 Standard reference atmosphere.....	13
5.1.3 Standard atmosphere for referee measurements	13
5.2 Supply conditions	14
5.2.1 Reference values.....	14
5.2.2 Tolerances	14
5.3 Load impedance.....	14
5.4 Other test conditions	14
5.5 Stabilizing the controller output.....	15
6 Offset.....	16
6.1 Test set-up.....	16
6.2 Initial conditions	16
6.3 Test procedure	16
6.3.1 Offset at different values of X_p	16
6.3.2 Effect of changes of reset and rate time	17
7 Dial markings and scale values	17
7.1 Verification of set point scales.....	17
7.2 Proportional action	17
7.2.1 Initial conditions	17
7.2.2 Test procedure	17
7.2.3 Dead band.....	18
7.3 Integral action	19
7.3.1 Initial conditions	19
7.3.2 Test procedure	19
7.4 Derivative action	21
7.4.1 Initial conditions	21
7.4.2 Test procedure	21
8 Effect of influence quantities.....	22
8.1 General.....	22
8.2 Initial conditions	22
8.3 Climatic influences	23
8.3.1 Ambient temperature (as per IEC 61298-3).....	23
8.3.2 Humidity (electric controllers only) (as per IEC 61298-3)	23
8.4 Mechanical influences	23
8.4.1 Mounting position	23

8.4.2	Shock	23
8.4.3	Mechanical vibration	24
8.5	Power supply influences	25
8.5.1	Power supply variations	25
8.6	Electrical interferences	26
8.6.1	Common mode interference (see Figure 7)	26
8.6.2	Series mode interference	27
8.6.3	Earthing	28
8.6.4	Radio interference	28
8.6.5	Magnetic field interference	28
8.6.6	Electrostatic discharge	29
8.7	Output load (electric controllers only)	29
8.8	Accelerated operational life test	29
8.8.1	Initial conditions	29
8.8.2	Test procedure	30
9	Output characteristics and power consumption	30
9.1	Consumed and delivered energy	30
9.1.1	General	30
9.1.2	Initial conditions	30
9.1.3	Air flow delivered or exhausted (pneumatic controllers)	30
9.1.4	Steady-state air consumption (pneumatic controllers)	31
9.1.5	Power consumption (electric controllers)	31
9.2	"Automatic"/"Manual" transfer	31
9.3	Ripple content of electrical output	31
10	Frequency response	31
10.1	Application of frequency response tests	31
10.2	Test procedure	32
10.3	Analysis of test results	32
11	Miscellaneous tests	32
11.1	Voltage test (see also IEC 61010-1)	32
11.2	Insulation resistance (see also IEC 61010-1)	33
11.3	Input over-range	33
12	Documentary information	33
13	Technical examination	34
14	Test report	34
15	Summary of tests	34
	Bibliography	38
	Figure 1 – Basic signals to/from an idealized controller	10
	Figure 2a – Arrangement for open loop or closed loop tests	15
	Figure 2b – Arrangement for measuring air flow	16
	Figure 3 – Characteristics of a controller with proportional action only	19
	Figure 4 – Recorded characteristics of proportional action	20
	Figure 5 – Recorded characteristics of integral action	21
	Figure 6 – Recorded characteristics of derivative action	22
	Figure 7 – Arrangement for common mode interference test (a.c. generator)	27
	Figure 8a – Arrangement for series mode interference test (voltage input)	28

Figure 8b – Arrangement for series mode interference test (current input)	29
Figure 9 – Flow characteristic of a pneumatic controller	31
Figure 10 – Frequency response test results	37
Table 1 – Operating conditions for mechanical vibration tests	24
Table 2 – Conditions for frequency response tests	32
Table 3 – Voltage test values	33

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60546-1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2a07a5c-7b96-4325-9ab2-028ff1e044f3/sist-en-60546-1-2010>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**CONTROLLERS WITH ANALOGUE SIGNALS FOR USE IN
INDUSTRIAL-PROCESS CONTROL SYSTEMS –****Part 1: Methods of evaluating the performance**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60546-1 has been prepared by subcommittee 65B: Devices and process analysis, of IEC technical committee 65: Industrial-process measurement, control and automation.

This third edition cancels and replaces the second edition, published in 1987. This third edition constitutes a minor technical revision made to bring terms, measurement units and references up to date.

The text of this standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
65B/659A/CDV	65B/717A/RVC

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts of the IEC 60546 series, under the general title: *Controllers with analogue signals for use in industrial-process control systems*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60546-1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2a07a5c-7b96-4325-9ab2-028ff1e044f3/sist-en-60546-1-2010>

INTRODUCTION

The methods of evaluation given in this International Standard are intended for use by manufacturers to determine the performance of their products and by users, or independent testing establishments, to verify manufacturers' performance specifications.

Part 2 of IEC 60546 describes a limited series of tests which may be used as acceptance tests.

The tests specified in this standard are not necessarily sufficient for instruments specifically designed for unusually arduous duties. Conversely, a restricted series of tests may be suitable for instruments designed to perform within a limited range of conditions.

It will be appreciated that the closest liaison should be maintained between an evaluating body and the manufacturer. Note is taken of the manufacturer's specifications for the instrument when the test program is being decided, and the manufacturer should be invited to comment on both the test program and the results. His comments on the results should be included in any report produced by the testing organization.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60546-1:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2a07a5c-7b96-4325-9ab2-028ff1e044f3/sist-en-60546-1-2010>